

## GAZETA NACIONAL DE ZARAGOZA

DEL JUEVES 24 DE OCTUBRE DE 1811.

## NOTICIAS EXTRANJERAS.

## INGLATERRA.

Londres 18 de setiembre.

Ayer llegó una nueva balija de Cádiz con cartas y diarios hasta el 1. de setiembre. Nos es muy doloroso haber de anunciar que lo mas importante de su contenido es la relacion oficial de la derrota del ejército de Murcia, sobre la qual vamos á presentar á nuestros lectores el siguiente extracto del *Conciso*, de 30 de agosto, relativo á aquella desgraciada expedicion.

Murcia 17 de agosto: „Todo el ejército ha llegado aqui en completa retirada. El 9 nos atacó el mariscal Soult con 80 hombres, por diferentes puntos: el uno fue defendido durante algun tiempo por el general Freire con mucho valor; mas por lo que hace al otro no pudimos resistir un solo instante, porque la division Quadra, fuerte de 60 hombres, y 30 de tropas de la expedicion, no se hallaron en el lance, á pesar de las terminantes órdenes que habian recibido. La línea fue rota inmediatamente por aquel parage, y los Españoles, los guardias walonas, el regimiento de la Patria y los cazadores sufrieron horribilmente; acrecentando su pérdida el no hallarse presente la artilleria y caballeria que iban con Quadra. Debénse los mayores elogios al general Freire por la retirada que ha hecho durante treinta y siete leguas. El enemigo se halla á tres leguas del otro lado de Lorca.”

Muchas cartas recibidas en Cádiz del ejército batido confirman esta relacion; á cuyo proposito exclama el *Conciso* „¿Qué



género de suplicio será bastante para que este miserable (el general Quadra) expie una falta que ha hecho derramar tanta sangre? ¿No es digno de que acabe su infame existencia por la mas horrible muerte?"

*Del 20.* — Esta mañana se han recibido despachos de Lord Wellington, pero nada se ha traslucido de su contenido. El duque de Yorck ha pasado á casa del príncipe Regente para comunicárselos, lo que hace creer que son de importancia.

*Del 20. de setiembre.* — Todo el día se ha oído un vivísimo cañoneo muy continuo sobre la costa de Francia. Su mayor fuerza ha sido á las nueve de la mañana y á las tres de la tarde.

*Doures 20 de setiembre.* — Esta mañana á las 9 se ha oído un cañoneo el mas vivo, seguido y fuerte de quantos se habian sentido de tres años á esta parte. Era demasiado vivo para que fuese fuego de regocijo, y mas bien parecia un combate. Algunos dicen que era la flotilla la que tiraba. Lo que sabemos es que ayer habia sesenta velas en el puerto de Boloña.

*Del 22.* — Se asegura que la guerra entre la Inglaterra y los Estados Unidos es inevitable. Lo mas positivo de quanto hemos recogido sobre este particular, es, que la fragata inglesa el *Mermaid* se ha apoderado de la fragata americana el *Presidente*, qual habia sufrido una perdida de 60 hombres, y no se habia rendido sino despues de una obstinada resistencia. Todavía no han publicado las noticias oficiales de este combate.

#### HUNGRIA

*Semlin 2 de setiembre.*

Veanse algunos detalles sobre las operaciones del cuerpo ruso que habia quedado mas allá del Danubio, despues de la retirada del ejército principal, y de las que no se ha hablado hasta aqui sino muy vagamente. Habia dexado á este cuerpo el general de Sass sobre la orilla izquierda del Timock para observar los movimientos de las tropas otomanas que hacia poco se reunian en las cercanías de Widdin, é impedirles penetrar en Serbia por aquel lado. Así que el ejército serbio se hubo reunido en las fronteras, pidió el general de Sass que fuera un destacamento á reforzar la division del general Oruk que estaba encargada de guardar el Timock, y con efecto 6 mil serbios pusieron en marcha para aquel destino, mas antes que llegara



el general Oruk habia sido atacado y su division dispersada. Sin embargo, los Turcos se contentaron con embiar hacia el Timok numerosos destacamentos, que no tardaron en retirarse para unirse al baxá de Seres, que meditaba à la sazón otras operaciones. El general Oruk, despues de haber reunido sus tropas, engrosadas con los refuerzos servios, tomó posicion entre el Morawa y el Timok; pero habiendo llegado nuevas órdenes à Crajowa, la mayor parte de su division se vió precisado à volver à pasar el Danúbio para venir à reforzar el ejército del general de Sass, de manera que ya no hay en la actualidad mas de 1200 Rusos sobre la derecha de aquel río.

Acaba de saberse que el general de Sass, despues de haber recibido refuerzos de la Baxa-Valaquia, ha dado batalla à los Turcos, y ha vuelto à tomarles la importante posicion de Kalafat. Las tropas turcas de la Bosnia hacen nuevos movimientos para tentar segunda vez el paso del Drina, pero se ha reforzado muy oportunamente la division servia que está apostada por aquel lado.

#### PRUSIA.

*Petersburgo 2 de setiembre.*

De ocho dias à esta parte comienza à dexarse ver aqui el cometa que hace cerca de un mes que se observa en Francia.

#### IMPERIO FRANCES.

*Mons 23 de setiembre.*

Habiendo partido la Emperatriz el 21 del corriente de Compiègne à las 4 de la mañana con el objeto de pasar al palacio imperial de Laeken, se detuvo el mismo dia en Mons à comer donde tuvo la bondad de permitir se la preparara el palacio de la Prefectura, para recibirla los pocos instantes que permaneció en esta ciudad.

Asi en ella como en todos los demas pueblos del departamento, la poblacion entera ha salido al camino por donde pasaba S. M.; haciendo resonar el aire con los nombres de Napoleon el Grande, de su augusta Esposa y del Rey de Roma.

Todas las poblaciones que ha atravesado S. M. despues de cerrada la noche estaban iluminadas, à impulsos del acrisolado zelo de sus habitantes.

Aunque no se habia anunciado el viage de la Emperatriz, la lealtad de los pueblos habia sabido recoger cuidadosamente to-



dos los indicios que podian hacerle esperar, para aprovecharse de la ocasion de manifestar, al menos un instante, sus transportes de regocijo.

*Bruselas 23 de setiembre.*

Ayer à cosa de la una de la mañana, S. M. la Emperatriz hizo su entrada en Bruselas enmedio del estruendo del cañon, y de una muchedumbre que habia salido al encuentro y la esperaba hacia muchas horas. El paseo verde, las dos orillas del canal y todas las calles que atravesó S. M. para ir al palacio imperial de Laeken se habian iluminado espontaneamente por los vecinos.

El mismo dia, á las cinco de la tarde, nuestra augusta soberana salió de palacio en un coche descubierto. Su comitiva no se componia mas que de otros dos equipages. Dirigió su paseo hacia las inmediaciones de Griubergen, favoreciendole el temporal mas hermoso. Por todas partes ha recibido S. M. nuevos testimonios de la pública alegría.

La guardia de honor de Bruselas hace el servicio en el palacio de Laeken con los destacamentos de granaderos de acaballo, de dragones y de gendarmes de la guardia imperial.

*Ostende 24 de setiembre.*

A las tres de la mañana de ayer llegó el Emperador á esta ciudad. S. M. recibió las autoridades á las 10; en seguida visitó las obras de los ingenieros militares, é inmediatamente partió para Breskens. Se sabe que ha pasado la noche á bordo del *Carlo Magno*.

*Paris 27 de setiembre.*

Al dexar à Boloña el Emperador pasó el 22 por Calés, cuyos vecinos manifestaron á su vista la mas viva alegría. De Calés S. M. pasó á Ostende, de donde partió para Breskens, á la qual llegó el 23 por la tarde, despues de haber atravesado á caballo la isla de Cadzan.

El 24 à la una del dia pasó á bordo de la esquadra: en ella duerme todas las noches, y desde allí hace sus excursiones sobre las dos orillas del Escalda y en las islas de la Zelanda. Se dice que permanecerá en este trío y sus inmediaciones hasta el 27, y que aquel dia volverá à incorporarse en Amberes con S. M. la Emperatriz, la que el 26 estaba todavia en Laeken, en



donde había de haber gran tertulia y baile. El 25 se esperaba en Ambéres á S. A. I. la princesa Borghese. Durante su residencia en Osténde el Emperador ha tenido ocasion de manifestar nuevamente su invariable determinacion de favorecer por todos los medios posibles la exportacion de los vinos de Francia y las sedurias de Leon. S. M. continua siempre gozando la mas perfecta salud.

*Del 28* — Se espera á S. M. el Emperador en Utrech para el 30 de este mes, cuya noticia se ha anunciado á las tropas que componen el campo establecido en las cercanias de aquella ciudad.

Aseguran que SS. MM. volverán del 15 al 20 de octubre al palacio de Fontainebleau.

### ESPAÑA.

*Sevilla 13 de agosto.*

Una partida de tropa española, que entrò pocos días hace en Huelva, exigió que se les manifestasen los inventarios de las iglesias, y se llevaron toda la plata inclusa la corona de una imagen de nuestra Señora, dexando únicamente dos calices ordinarios, que no son suficientes para el servicio divino en una parroquia donde diariamente se dicen de 35 á 40 misas. Este hecho consta ministerialmente en la prefectura de esta capital.

Los que han querido que se considere la lucha actual como una guerra de religion, y han engañado á la nacion, pintando á los franceses como enemigos de ella y de su culto público, tienen motivo para hacer serias reflexiones sobre este acontecimiento. A pesar de haber sido Huelva en diferentes ocasiones teatro de las desgracias de la guerra, siempre las tropas imperiales han respetado los templos, y los objetos de la veneracion pública: así, para robar aquellas iglesias no les queda á los insurgentes ni aun el pretexto de anticiparse á los franceses, con que han cubierto otras depredaciones. Compárese su conducta con la del gobierno de S. M., que no cesa de repartir á los pueblos de la provincia los cálices, vestuarios y demas efectos de los conventos suprimidos, y se verá que la religion es el peor pretexto que pueden tomar los enemigos para prolongar las desgracias de nuestra patria.

*Córdoba 17 de agosto.*

El comandante de la plaza del Carpio avisa que en el 12 del corriente fue informado el corregidor de Villafuente por el al-



calde de Adamuz de que un bandido llamado Martin, natural de Villafranca, habia formado el proyecto de quemar en el mismo dia muchos cortijos del contorno, cuya lista tenia, si cada uno de sus dueños no le embiaba dos onzas de oro. Entonces el corregidor de Villafranca sin perder tiempo hizo partir hacia Adamuz 5 escopeteros, quienes habiendo encontrado prontamente al bandido, lo mataron en recompensa de su infame proyecto.

Los mismos escopeteros encontraron otro bandido de la misma partida; y habiéndolo preso, lo han conducido á la cárcel de Córdoba para ser juzgado.

#### VARIETADES.

(La siguiente carta, remitida á los redactores de la gazeta de Madrid, se insertó en la del Domingo 15 de setiembre.)

.....*Stulta est clementia, cum tot ubique*

.....*Occurras perituras parcere chartae.*—JUV.

Son tantos, tantos, los que encuentro al paso,

Que necia compasion ya me parece

De papel con los tales ser escaso.

Señores redactores:

No hai peor sordo que el que no quiere oir, ni enfermo mas incurable que el que se obstina en no tomar ningun remedio. Déseme un hombre lleno de mil necias preocupaciones, dominado enteramente por el espíritu de partido, y obcecado por las pasiones mas violentas; que si escucha y si no cierra los oidos á los que piensen de otro modo tarde ó temprano, y si no es hoy, mañana, llegará un momento en que cese el ruido de las pasiones, y dexé oir la voz de la razon, empezará á desconfiar de sns opiniones, dudará, luchará por algun tiempo sin poder salir de su perplexidad; pero la duda aumentará en su espíritu la docilidad, y esta traerá consigo el convencimiento.

Pero ¿por qué camino podrá entrar en el desengaño en el entendimiento de quien se tenga por infalible, de quien mire sus opiniones como incontrastables, y mas si huye de la instruccion, y si teme llegar á conocer que se engañó, como la mayor desgracia que pudiera sucederle? Son inútiles para él las razones, porque no las oye, y evita y aborrece, como á un seductor pernicioso, al que por compasion intenta sacarle de su lastimoso estado. El interes y la vanidad son en un hombre de esta clase dos pasiones permanentes, que se irritan y se encrespan á la vista sola del remedio. Solo el tiempo puede llegar á curar su dolencia, y entre tanto es preciso compadecerle, declararle por loco, y tratarle como á tal.

Por poco que uno trate á los hombres encontrará muchos de estas dos clases. El número de cada una varía, sin embargo, en las diferentes naciones, y en tiempos diversos. Yo tengo para mí que hasta en esto influye el clima como en otras muchas cosas, y me parece que



seria una cuestion digna de ser tratada con el pulso que merece, averiguar en qué proporcion estan en España los individuos de estas dos clases. Si entonces llegase á descubrirse que son muchos mas los de la segunda que los de la primera, se seguiria indagar quales son las causas de esta diferencia respecto de las otras naciones. Puede ser que se hallase la raiz del mal en los vicios de nuestra educacion; y ¿quien sabe si á fuerza de meditar llegaria á descubrirse que lo que ahora, por exemplo, creemos una enfermedad del dia, es un achaque mui antiguo, que en tiempos mui remotos se llamó *barbarie*, y que despues se disfrazó con el título pomposo de *escolasticismo*? Se cotejarian los síntomas; se compararian los efectos, y tal vez resultaria en claro de este exámen, que es la misma enfermedad con nombres diferentes.

Yo no hago mas que insinuar mis conjeturas; vmds. pueden profundizar esta materia; pero si encuentran que mis sospechas van fundadas, oigan vmds. el proyecto que les propongo.

Si tan funesta dolencia es propia de la España, debe tener un nombre español, que sirva para darla á conocer, y para evitar que jamas vuelva á sorprehendernos, enmascarándose con nombres engañosos. Este nombre debe ser, tal, que exprese, si es posible, la naturaleza del mal y su origen, ó á lo menos la época en que se haya manifestado con sintomas mas terribles. Los acontecimientos memorables, las revoluciones políticas, y hasta las acciones de un hombre grande dan á la lengua de una nacion y á las del mundo entero voces nuevas, que perpetuan en la memoria los hechos á que deben su origen, al mismo tiempo que denotan con propiedad acontecimientos ó acciones semejantes. Y así como el mundo todo llama un *Alexandro* á un conquistador invencible, y un *Cid* á un guerrero indomable, y así como la edad presente, adelantándose á la posteridad, llamará un *Bonaparte* á quien llegue á reunir en sumo grado las qualidades de general invencible y de político insondable, ¿por qué al que cierre los ojos á la evidencia, al que se obstine en negar á la razon la entrada en su espiritu, al que ofreciéndole el reposo y el bien estar se esfuerce en buscar su perdicion; en una palabra, por qué á un loco de los que describí anteriormente, no se le ha de llamar desde ahora para siempre un....? Vmds. señores redactores, escogerán el nombre que mas propio les parezca, pues no hai duda que debe darseles uno.

No piensen vmds. en la palabra *barbaro*, porque aunque esta debe comprehender la otra, siendo el achaque de una especie de barbarie, se necesita con todo que la que se invente sea mas precisa, mas determinada, y, hablando gramaticalmente, mas especifica. Fuera de que esta palabra es pobre y de mala alicurnia, y la que yo busco quiero que sobre ser sonora, memorable y expresiva, tenga tambien la qualidad de ser de origen conocido, y de tener su verbo, y toda la familia y séquito correspondientes. Podrá ser un substantivo que signifique la enfermedad; otro que denote el estado de quien la padece,



y un verbo que sea fácil aplicar con propiedad en muchísimas locuciones. Armase, por exemplo, una disputa entre dos personas; empieza cada uno á defender su opinion con razones buenas ó malas; ei que lleva lo peor de la contienda se acalora, se aturulla, se alucina, se enreda y se confunde, hasta que ya ni entiende la significacion de las palabras, ni ve la verdad de los axiomas mas indemostrables. Nosotros en este caso deciamos hasta aqui: *fulano se cegó*; y en adelante podremos decir: *fulano se &c.*

¿Y qué diré de las utilidades de este proyecto si se le considera por la parte moral? Preguntarannos nuestros nietos la significacion y origen de la tal palabra, y nosotros podremos responderles: »Hijos míos, esta palabra significa una enfermedad del entendimiento; enfermedad mui perjudicial, y que convierte á los hombres en brutos, privándolos del precioso don de la razon. El que tiene la desgracia de padecerla, no ve ni percibe las cosas mas palpables; huye de su bien, y busca con ansia la infelicidad; desoye con horror los mas sanos consejos; semejante á una bestia feroz, muerde la mano benéfica que quiere curar sus heridas, y halaga y sigue con placer á quien solo desea hacerlas incurables, y conducirle al precipicio. Hubo un tiempo en que esta locura fue mui general en nuestra pobre nacion; entonces se daba este nombre á los que la padecian, y de aqui viene la significacion que tiene en el dia esta palabra de horroroso recuerdo. ¡Dichosos vosotros que no visteis los males que entonces causó! Y ¡dichosos vosotros que ni aun siquiera sentis sus efectos! Bendecid la mano tutelar que sacó del mal mismo los medios de curarlo, y que con heroica generosidad no daba otro castigo á los delitos de vuestros padres, que preparar y cimentar la felicidad de sus hijos. ¡Dios os libre, hijos míos, de ver tiempos semejantes! Procurad ser instruidos y virtuosos; que el ignorante no conoce lo que le conviene, y el malo no busca su bien sino en el desórden y en el mal de los otros.»

Vaya, no hai duda: quantas mas vueltas doi á este pensamiento, mas utilidades preveo de su execucion. Una nacion que tuviese una lengua hecha por este estilo, esta si que podria lisonjearse de tener una lengua verdaderamente filosófica. Toda su historia estaria en su diccionario. ¡Qué digo diccionario! Estoy por asegurar que en media docena de palabras de este jaez, bien explicadas, ó quizá en menos, se podría encerrar la historia entera de la nuestra.

Tal es, señores redactores, el proyecto que á vmds. les presento: no á vmds. solos, sino á la nacion entera, si lo juzgan digno de que se le comunique. Muchos habrá que no lo lean, y otros que aunque lo lean, no lo comprendan; pero para quien nada lee, nada se escribe y es necesidad hablar con quien nada entiende. De vmds. afecto servidor—Patricio Cantaclaro.

De órden del Gobierno: En la Imprenta del Sto. Hospital.